

TRADUCCION

LA HORA PSICOLOGICA

Ezra Pound (traducción: Alberto Navarrete)

Lo había planeado todo
fue siniestro.

Aparté con cuidado medieval los libros
y volteé las páginas.

La belleza es algo raro,
bebamos un poco de mi fuente.

¡Tantas penas,
tantas horas baldías!
y ahora cuento, desde la ventana,
la lluvia y los carros extraviados.

“Su pequeño cosmos se precipita”—
y se respira ese ambiente
y muchas cosas los mueven por la ciudad.

¿Cómo lo sé?

¡Bah! Lo sé bastante bien,
Para ellos algo se mueve.

También para mí.

Ya lo había planeado todo—

La belleza es algo raro;
Bebamos un poco de mi fuente.

Dos amigos: un viento de ramas. . .

¿Amigos? ¿Son chusma menos amigos
porque alguien lo dijo?

Se juraron el reencuentro

“¿Entre la noche y la mañana?”



La belleza beberá de mí.
La juventud puede olvidarse un instante
mi juventud. . .

II

(¡Grita! ¿Danzaste como aterido?
Alguien admiró vuestros trabajos
y lo dijo francamente.
“¿Hablarías como loco
la primera noche?
¿La tarde siguiente?”
“Pero ellos se juraron otra vez:
mañana a la hora del té”)

III

ahora es el tercer día —
ninguna palabra entre ambos
ninguna palabra de él o para él
fue otro quien mandó la nota:
“querido Pound, estoy dejando Inglaterra”